

LE
DIAMANT



SOPHIE FAUCHER ET MARC HERVIEUX

UNE VOIX POUR


ÊTRE AIMÉE :

MARIA CALLAS

7 — 9 DÉC.

— 2023

ART LYRIQUE



UN JOYAU AU CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

INSPIRÉ PAR L'ARTISTE DE RENOMMÉE INTERNATIONALE ROBERT LEPAGE, LE DIAMANT EST UN DIFFUSEUR ET LE LIEU DE CRÉATION DE LA COMPAGNIE EX MACHINA. SITUÉ AU CŒUR DE LA VILLE DE QUÉBEC, CET ESPACE AU CONCEPT ARCHITECTURAL UNIQUE INVITE LES PUBLICS À DÉCOUVRIR LA THÉÂTRALITÉ SOUS TOUTES SES FORMES DANS UN ENVIRONNEMENT ACCESSIBLE ET ACCUEILLANT.

Ouvert sur sa communauté et serti au cœur du centre-ville historique, ce lieu de rayonnement est un point d'ancrage pour le public, les artistes de la relève et les créateurs de tous les horizons.



**LYNDA
BEAULIEU**

– PRÉSIDENTE

Vous qui lisez ce mot, vous contribuez par votre présence à rendre les arts vivants et en santé. Le Diamant est un lieu de rencontre, d'échange et de partage pour tous. Il a pour but de divertir, faire réfléchir et on l'espère vivement, de vous ravir!

Bon spectacle!



STEVE LABRIE

– DIRECTEUR GÉNÉRAL

Attachez-vous au Diamant.

Cher public, je vous invite à devenir des amant-e-s du Diamant et à profiter des nombreux avantages de notre programme d'infidélité. Nous avons conçu ce programme en pensant à des personnes comme vous, avides de découvertes, exploratrices et qui aiment partager les plaisirs! L'adhésion inclut des primeurs, des rabais, l'accès à des événements exclusifs et des récompenses pour vous faire vivre des expériences privilégiées.

Prenez le temps d'apprécier le moment et de saluer du regard les gens autour de vous. Vous vivrez ensemble, au cours des prochaines heures, les joies des arts vivants.

Merci de votre attachement et bon spectacle!



L'appel
de la culture

Fiers d'y répondre.

**LE
DIAMANT** | **Bell**

Fier partenaire

SOPHIE FAUCHER ET MARC HERVIEUX

UNE VOIX POUR ÊTRE AIMÉE : MARIA CALLAS ART LYRIQUE

Maria Callas fut une grande cantatrice, une femme passionnée, écorchée vive. On la retrouve dans son appartement parisien durant l'été 1977, où elle vit recluse dans une profonde solitude. Ce jour-là, elle reçoit son pianiste accompagnateur Robert Sutherland et son ami Giuseppe Di Stefano. Avec eux, elle replonge dans ses enregistrements sous prétexte de leur raconter sa vie. Une vie qui oscille douloureusement entre la gloire internationale et son amour brûlant pour Aristote Onassis, qui la quitta pour Jackie Kennedy, la jetant dans un immense chagrin dont elle ne se remettra jamais.

Sophie Faucher et Marc Hervieux s'unissent pour créer un projet unique et original sur la vie et la carrière de Maria Callas. Sophie Faucher incarne sur scène ce personnage plus grand que nature pour souligner son 100^e anniversaire de naissance. Marc Hervieux, en plus de signer la mise en scène, joue son grand ami Giuseppe Di Stefano, le ténor avec lequel la diva a terminé son ultime tournée.

Sophie Faucher et Anne Bryan sont les co-autrices d'*Une voix pour être aimée: Maria Callas*. Cette histoire à la fois romanesque et déchirante est appuyée par la musique et des archives qui nous transportent au cœur même de l'univers de la passionaria.

Après *Frida Kahlo Correspondance*, Sophie Faucher s'apprête à relever une fois encore un défi à sa mesure, aux côtés d'un Marc Hervieux se glissant passionnément dans la peau du ténor di Stefano.





MARC HERVIEUX

– METTEUR EN SCÈNE, INTERPRÈTE

Depuis longtemps, je voulais toucher à la mise en scène. Je n'osais pas, mais m'y voici enfin ! Vous comprendrez que l'occasion était parfaite ; un monde lyrique que je connais très bien, une chanteuse légendaire dont on souhaitait vous raconter l'histoire, mais surtout, l'occasion de travailler avec une extraordinaire actrice qui en plus est une merveilleuse amie.

Le projet est donc né d'abord par l'amitié qui nous unit Sophie et moi et après, une enfilade de gens de talents qui se greffent à l'équipe. Une nouvelle amitié se crée également avec Dominic, qui interprète Robert Sutherland, le pianiste accompagnateur de Callas et Di Stefano avec tant de justesse.

Merci à toute l'équipe de créateurs, à Sophie et à Anne pour l'histoire si bien racontée.

Merci à Martin Leclerc de croire en l'art vivant et de produire ce spectacle.

Enfin merci cher public, de venir dans les salles assister à une création, car sans vous, pourquoi ferions-nous ce métier ?

Bon spectacle !



SOPHIE FAUCHER ET ANNE BRYAN

– CO-AUTEURES

Ce projet a pris naissance dans l'amour de la musique, dans l'amitié profonde qui nous unit tous et dans le désir de rendre hommage à cette artiste exceptionnelle qui célèbre son centième anniversaire cette année. Nous l'avons imaginée à la fin de sa vie, dans l'intimité de son appartement parisien. Avec ses partenaires, Giuseppe Di Stefano et Robert Sutherland, elle se prépare pour une tournée au Japon où elle chantera Tosca. Tout au long de sa prestigieuse carrière, Maria Callas a transmis de la beauté à travers sa voix magnifique et incomparable. Une voix à réentendre ou à découvrir... Une voix pour être aimée.



RÉPERTOIRE

CASTA DIVA, NORMA (VINCENZO BELLINI)
AU PIANO, PAR DOMINIC BOULIANNE

LIBIAMO NE' LIETI CALICI, LA TRAVIATA (GIUSEPPE VERDI)
AU PIANO, PAR DOMINIC BOULIANNE

AH FORS'È LUI, LA TRAVIATA (GIUSEPPE VERDI)
MARIA CALLAS - GABRIELE SANTINI & ORCHESTRA SINFONICA DELLA RAI

ADDIO, DEL PASSATO BEI SOGNI RIDENTI, LA TRAVIATA (GIUSEPPE VERDI)
AU PIANO, PAR DOMINIC BOULIANNE

LA DONNA E MOBILE, RIGOLETTO (GIUSEPPE VERDI)
CHANTÉ PAR MARC HERVIEUX, ACCOMPAGNÉ AU PIANO
PAR DOMINIC BOULIANNE

NON TI SCORDAR DI ME, CHANSON ITALIENNE, 1935
(ERNESTO DE CURTIS / DOMENICO FURNÒ)
CHANTÉ PAR MARC HERVIEUX, ACCOMPAGNÉ AU PIANO
PAR DOMINIC BOULIANNE

TORNA A SURRIENTO, CHANSON NAPOLITAINE
(ERNESTO & GIAMBATTISTA DE CURTIS)
CHANTÉ PAR MARC HERVIEUX, ACCOMPAGNÉ AU PIANO PAR DOMINIC
BOULIANNE

E LUCEVAN LE STELLE, TOSCA (GIACOMO PUCCINI)
CHANTÉ PAR MARC HERVIEUX, ACCOMPAGNÉ AU PIANO
PAR DOMINIC BOULIANNE

HABANERA, CARMEN (GEORGES BIZET)
AU PIANO, PAR DOMINIC BOULIANNE

VISSI D'ARTE, TOSCA (GIACOMO PUCCINI)
AU PIANO, PAR DOMINIC BOULIANNE

VISSI D'ARTE, TOSCA (GIACOMO PUCCINI)
MARIA CALLAS

O MIO BABBINO CARO, GIANNI SCHICCHI (GIACOMO PUCCINI)
MARIA CALLAS

PARLAMI D'AMORE MARIÙ, CHANSON ITALIENNE
(ENNIO NERI ET CESARE ANDREA BIXIO)
CHANTÉE A CAPPELLA PAR MARC HERVIEUX

UN BEL DI VEDREMO, MADAMA BUTTERFLY (GIACOMO PUCCINI)
AU PIANO, PAR DOMINIC BOULIANNE

CASTA DIVA, LA TRAVIATA (GIUSEPPE VERDI)
MARIA CALLAS

CRÉDITS

DISTRIBUTION

MARIA CALLAS **SOPHIE FAUCHER**

GIUSEPPE DI STEFANO **MARC HERVIEUX**

ROBERT SUTHERLAND (PIANISTE) **DOMINIC BOULIANNE**

ÉQUIPE DE CRÉATION

CO-AUTEURES **SOPHIE FAUCHER** ET **ANNE BRYAN**

MISE EN SCÈNE **MARC HERVIEUX**

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE **GENEVIÈVE LAGACÉ**

DIRECTION DE PRODUCTION, TECHNIQUE **PIERRE SAINT-AMAND**

SCÉNOGRAPHIE **JEAN BARD**

CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES **CLAUDE ACCOLAS**

ACCESSOIRES **MADELEINE SAINT-JACQUES**

COSTUMES **VÉRONIQUE BORBOËN**

COIFFURE **PIERRE LAFONTAINE**

MAQUILLAGE **JACQUES-LEE PELLETIER**

ÉQUIPE DE TOURNÉE

DIRECTION DE TOURNÉE **LOUIS MORISSET**

CHEFFE ÉLECTRIQUE **MÉLISSA TURCOTTE**

SONORISATION **LOUIS MORNEAU**

PRODUCTIONS MARTIN LECLERC

PRODUCTEUR **MARTIN LECLERC**

DIRECTION ARTISTIQUE, DÉVELOPPEMENT ET CRÉATION THÉÂTRE
ET VARIÉTÉ **MICHEL POIRIER**

DIRECTRICE DÉVELOPPEMENT ET SPECTACLES **CLAUDIA LEVASSEUR**

COORDONNATRICE DE PRODUCTION **EVELYNE DERAICHE**

COMMUNICATIONS ET DÉVELOPPEMENT ARTISTIQUE **PIERRE BERTHY-PAUL**

DESIGNER GRAPHIQUE, DA **SOPHIE DESJARDINS**

PHOTOGRAPHE **LAURENCE LABAT**

RÉDACTRICE ET GESTIONNAIRE DES CONTENUS **JOHANNE MERCIER**

RELATIONS DE PRESSE VILLE DE QUÉBEC **JULIE MORIN (COMMJULIE)**



ÉQUIPE DU DIAMANT

DIRECTEUR ARTISTIQUE **ROBERT LEPAGE**

DIRECTEUR GÉNÉRAL **STEVE LABRIE**

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT **VINCENT MASSON**

CHEFFE DE LA PROGRAMMATION **VIVIANE PARADIS**

DIRECTRICE, PRODUCTION ET EXPLOITATION **LOUISE ROUSSEL**

DIRECTEUR TECHNIQUE **SIMON CLOUTIER**

ADJOINT À LA DIRECTION TECHNIQUE **FRANÇOIS GENEST**

ADJOINT DE PRODUCTION **BENJAMIN PERREAULT**

CHEF MACHINISTE ET CINTRIER **CHRISTOPHE DESCHÊNES FONTAINE**

CHEF VIDÉO ET GRÉAGE **NICOLAS DOSTIE**

CHEF SONORISATEUR **MARC-ANDRÉ LEBON**

CHEFFE ÉLECTRIQUE **JESSICA FARINET**

RESPONSABLE DU BÂTIMENT **TONY BOURGOIN**

ADJOINT À L'EXPLOITATION DU BÂTIMENT **ALEXIS GOUFAS**

TECHNICIEN.NES, MONTAGE ET DÉMONTAGE **ÉQUIPE D'INTERSCÈNE**

DIRECTEUR, ADMINISTRATION ET FINANCES **GUY LANTEIGNE, CPA, CA**

CONTRÔLEUR FINANCIER **MARIANA KRYNYTSKA**

COMMIS-COMPTABLE **AMÉLIE MAROIS**

RÉCEPTIONNISTE ET COORDONNATRICE DE VOYAGES **JANIK CADIEUX**

TECHNICIEN TI **STANISLAS ELIE**

RESPONSABLE DES PARTENARIATS PUBLICS **JULI DUTIL**

DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS **DANY MARTEL**

COORDONNATRICE AUX COMMUNICATIONS **SOPHIE PLOUFFE-LANDRY**

STRATÈGE NUMÉRIQUE **JAYSON GUÉRARD**

GRAPHISTE **FÉLIX DUCHESNEAU-FOURNIER**

RESPONSABLE DÉVELOPPEMENT ET EXPÉRIENCE CLIENT **CHANTAL CIMON**

COORDONNATRICE, BILLETTERIE **EVE GOULET**

RESPONSABLE DE L'ACCUEIL ET DES ÉVÉNEMENTS **JESSIKA MUNGER**

ASSISTANT-E-S À LA COORDINATION DE L'ACCUEIL ET DES ÉVÉNEMENTS

JUSTINE BOUTIN ET TRISTAN BÉLANGER

MERCI À TOUTES ET TOUS, EMPLOYÉ-E-S, PERSONNEL D'ACCUEIL ET BÉNÉVOLES,
POUR VOTRE DÉVOUEMENT, VOTRE GÉNÉROSITÉ ET VOTRE CONTRIBUTION AU
SUCCÈS DU DIAMANT.



CONSEIL D'ADMINISTRATION

LYNDA BEAULIEU PRÉSIDENTE / AGENTE DE ROBERT LEPAGE, RLI

JOHANNE MONGEAU VICE-PRÉSIDENTE / CONSEILLÈRE
EN COMMUNICATION

ANDRÉ FORTIN TRÉSORIER / PRÉSIDENT, IMAFA

ÉRIC AMYOT SECRÉTAIRE / AVOCAT ASSOCIÉ, BCF

SOPHIE D'AMOURS ADMINISTRATRICE / RECTRICE,
UNIVERSITÉ LAVAL

LÉOPOLD BEAULIEU ADMINISTRATEUR / FONDATEUR RETRAITÉ,
FONDACTION ET ADMINISTRATEUR DE SOCIÉTÉS

MIREILLE CÔTÉ ADMINISTRATRICE / ASSOCIÉE, PRÉSIDENTE -
LG2, QUÉBEC

STÉPHANE MONGEAU ADMINISTRATEUR / PRODUCTEUR

HÉLÈNE DUFRESNE ADMINISTRATRICE / PRÉSIDENTE,
FONDATION DUFRESNE ET GAUTHIER

LOUIS CÔTÉ ADMINISTRATEUR / CONSEILLER STRATÉGIQUE
ET COMMUNICATION

PARTENAIRE DE SERVICE



teknion
Des meubles d'ici, par des gens d'ici.
Laurier-Station | St-Romuald | Lévis | St-Vallier | Montmagny

MBH AMÉNAGEMENT
+ MOBILIER
DE BUREAU

www.teknion.com
Teknion et Mobilier de bureau MBH sont fiers d'avoir participé à
l'élaboration des aménagements d'espaces du Diamant.

PARTENAIRE DE SERVICE

L'équipe d'Outbox
est fière de s'associer
au Diamant et de
veiller à son éclat!

outbox

outbox.com



CUISINE
D'ASIE

Le spectacle commence au restaurant BÔ Cuisine d'Asie !

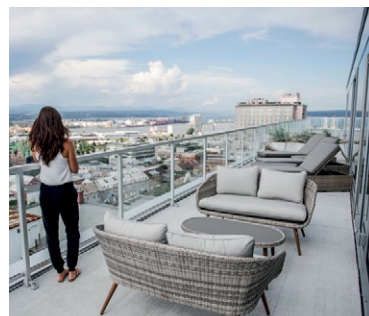
Obtenez 15% de rabais sur votre souper le soir
de votre spectacle sur présentation de vos billets.



LE CAPITOLE

HÔTEL ★ ★ ★ ★ ★

Se sentir transformé.





KIDD PIVOT

ASSEMBLY HALL
14 – 16 DÉC.
ARTS MULTI

EN SAVOIR PLUS →



PRÉSENTÉ PAR **leSoleil**
NUMÉRIQUE

MACHINE DE CIRQUE
**MACHINE DE
CIRQUE**
27 – 30 DÉC.
CIRQUE

EN SAVOIR PLUS →



NSPW

GALAS DE LUTTE
13 JANV.
/ 23 MARS / 11 MAI

EN SAVOIR PLUS →



GRAVITY & OTHER MYTHS
THE MIRROR
8 – 10 FÉVR.
CIRQUE

EN SAVOIR PLUS →



PRÉSENTÉ PAR **wknd** ⁹¹⁹ _{102.1} **blvd** _{102.1}

FLIP FABRIQUE ET
EX MACHINA / ROBERT LEPAGE

SLAM! 5 – 9 MARS CIRQUE

EN SAVOIR PLUS →



EN COPRÉSENTATION AVEC



DANSE THÉÂTRE A'NÓ:WARA
DANSEURS DU CIEL
21 – 22 MARS
DANSE
/ ARTS MULTI

EN SAVOIR PLUS →



EN COLLABORATION AVEC **leSoleil**
NUMÉRIQUE

EX MACHINA / ROBERT LEPAGE

LES AIGUILLES ET L'OPIUM 4 – 14 AVR. THÉÂTRE

EN SAVOIR PLUS →



ÉVÉNEMENT PARTENAIRE

FESTIVAL D'IMPRO DE QUÉBEC
**GRAND MATCH
D'OUVERTURE**
— 19 AVR.

EN SAVOIR PLUS →



PRÉSENTÉ PAR **leSoleil**
NUMÉRIQUE

THÉÂTRE DE LA SENTINELLE
**M'APPELLE
MOHAMED ALI**
25 — 27 AVR.
THÉÂTRE

EN SAVOIR PLUS →



PRÉSENTÉ PAR

wknd
du 19

GAËTAN LEVÊQUE /
LE PLUS PETIT CIRQUE DU MONDE
ESQUIVE
2 — 4 MAI
CIRQUE

EN SAVOIR PLUS →

PREMIER ACTE

LA DÉLIVRANCE / 28 NOV. — 9 DÉC.

LES COMPTES À PASSER LE TEMPS 2023
/ 18 — 30 DÉC.

PAMPLEMOUSSE / 23 JANV. — 3 FÉVR.

EN SAVOIR PLUS →

LE TRIDENT

COUP DE VIEUX / 16 JANV. — 10 FÉVR.

EN SAVOIR PLUS →

LA BORDÉE

BASSE-VILLE / 5 DÉC. — 16 DÉC.

HEIMAT / REVENIR / 16 JANV. — 10 FÉVR.

EN SAVOIR PLUS →

LES GROS BECS

CIRCUS OPUS / 1^{ER} — 20 DÉC.

KARL / 1^{ER} — 6 FÉVR.

EN SAVOIR PLUS →

PÉRISCOPE

L'OEIL / 28 NOV. — 9 DÉC.

12^e FESTIVAL DU JAMAIS LU QUÉBEC / 13 — 16 DÉC.

LE PROBLÈME AVEC MOI / 16 — 27 JANV.

EN SAVOIR PLUS →



Amants
DIAMANT

ATTACHEZ-VOUS AU DIAMANT

PROGRAMME

d'infidélité

DÉCOUVREZ NOTRE NOUVEAU PROGRAMME D'INFIDÉLITÉ QUI S'ADRESSE À UN PUBLIC AVIDE DE DÉCOUVERTES.

L'ADHÉSION INCLUT DES PRIMEURS, DES RABAIS, L'ACCÈS À DES ÉVÉNEMENTS EXCLUSIFS ET DES RÉCOMPENSES POUR AMENER LES SPECTATEUR-TRICE-S À VIVRE DES EXPÉRIENCES PRIVILÉGIÉES.

AVANTAGES

- 1 ASSISTEZ À TROIS SPECTACLES DE DISCIPLINES DIFFÉRENTES ET OBTENEZ UN BILLET GRATUIT!*
- 2 CRÉDIT DE 50\$ APPLICABLE À LA BILLETTERIE OU À LA BOUTIQUE DU DIAMANT
- 3 RÉDUCTION DE 15% SUR LES SPECTACLES DE LA PROGRAMMATION DU DIAMANT

VOIR PLUS



*Conditions : Assistez à trois spectacles de disciplines différentes de la programmation régulière: cirque, théâtre, lutte, arts multi et/ou arts lyriques du 1^{er} janvier 2023 au 30 juin 2024 pour bénéficier de ce privilège. Repérez la classification des spectacles (disciplines) en consultant la programmation du Diamant.

MERCI À NOS *partenaires*

VOUS FAITES PARTIE D'UNE
ENTREPRISE CURIEUSE ET
GÉNÉREUSE QUI SOUHAITE
RÉCOMPENSER SES EMPLOYÉ-E-S
ET PARTENAIRES EN SOUTENANT
LES ARTS VIVANTS ?

BÉNÉFICIEZ DE PRIVILÈGES
EXCLUSIFS ET DE RAYONNEMENT
TOUTE L'ANNÉE, FAITES COMME
CES ENTREPRISES ET GARDEZ
LA FLAMME ALLUMÉE ENTRE LE
DIAMANT ET VOUS.

beneva

BCF AVOCATS
D'AFFAIRES

Desjardins

iMAFA

NRF

South Shore
MEUBLES

HOTEL CHÂTEAU
LAURIER QUÉBEC
ET SON PARTENAIRE D'ÉQUIPEMENT
Geogey

Paradigme
stratégies

ILLI

Aéroport international Jean-Lesage de Québec

Agence BAM

Cain Lamarre

Caisse Desjardins de Québec

Choquette Corriveau

Croisières AML

Garoy Construction inc.

GDI Services aux immeubles

IX

Lemieux Nolet

L'Intendant

m | agence marketing intégrée

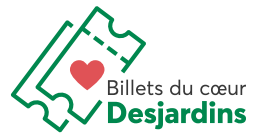
FAITES DON DE LA CULTURE

Faites don de la culture. Vous aimeriez offrir un billet de spectacle à quiconque vivant une situation de faible revenu, à une clientèle peu coutumière avec les arts de la scène ou encore, à une personne actuellement aux études? Peu importe le montant de votre don, Le Diamant s'engage à l'égaliser.

Votre générosité nous permettra, de concert avec différents organismes de la région, d'accueillir en votre nom de nouveaux publics afin de leur faire découvrir les joies du théâtre, du cirque et d'autres disciplines.

EN SAVOIR PLUS →

BILLETS DU CŒUR DESJARDINS



L'an dernier, la Caisse d'économie solidaire Desjardins et la Caisse Desjardins de Québec se sont unies pour remettre un montant de 110 000 \$ à sept salles de spectacles du centre-ville de Québec, dont Le Diamant, afin de promouvoir la relance culturelle après deux années plus difficiles pour le milieu des arts vivants. À nouveau, les caisses s'engagent à remettre au Diamant 15 000 \$ annuellement pour les trois prochaines années. Ce don permet de poursuivre la mission des *Billets du cœur Desjardins* en distribuant des billets gratuitement à des organismes de notre secteur. Ce mouvement permet non seulement de promouvoir la culture, mais également de rendre les arts de la scène plus accessibles aux clientèles moins favorisées de Québec, une initiative qui rejoint la mission du Diamant.

MERCI À NOS
PARTENAIRES
BÂTISSEURS

GOVERNEMENT DU QUÉBEC

GOVERNEMENT DU CANADA

VILLE DE QUÉBEC

BELL MÉDIA

BMO GROUPE FINANCIER

HYDRO-QUÉBEC

FONDATION SANDRA ET ALAIN BOUCHARD

DESJARDINS

KABUCHAN INTERNATIONAL

POWER CORPORATION DU CANADA

ROBERT LEPAGE

GROUPE CANAM ET MANAC

GROUPE DALLAIRE

FONDACTION

BENEVA

SYLVIA SOYKA

BANQUE NATIONALE DU CANADA

COGECO

POMERLEAU

COMINAR

SANIMAX

GENEVIÈVE MARCON ET JEAN CAMPEAU

L. JACQUES ET MARIE-JOSÉ MÉNARD

DANIEL GAUTHIER

DONATEURS ANONYMES

MERCI À NOS PARTENAIRES DE LA PROGRAMMATION



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec

Canada



Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts



DIAMANT 37

CRÉDITS PHOTOS
COUVERTURE, PAGES 8, 9 — LAURENCE LABAT
PAGES 2, 13 — STÉPHANE GROLEAU
PAGES 3, 4 — HELENE BOUFFARD
PAGES 7, 10, 12 — JEAN-CHARLES LABARRE
PAGE 16 — MICHAEL SLOBODIAN
PAGES 17 (MACHINE DE CIRQUE), 18 (SLAM), 21 — STÉPHANE BOURGEOIS
PAGE 17 (LUTTE) — ROXANE PHOTOGRAPHE
PAGE 17 (THE MIRROR) — ANDY PHILLIPSON
PAGE 18 (BRIAN MEDINA) — DANSEURS DU CIEL
PAGE 18 (LES AIGUILLES ET L'OPHUM) — TRISTRAM KENTON
PAGE 19 (M'APPELE MOHAMMED ALI) — YANICK MACDONALD
PAGE 19 (ESQUIVE) — IRVIN ANNEIX / HELENE COMBALL WEISS

966, RUE SAINT-JEAN
QUÉBEC (QC) G1R 1R5
CANADA

LEDIAMANT.CA
418 692-5353

